

# **Editionsbericht zu Symphoniae Sacrae Liber Secundus von Giovanni Gabrieli**

## **1 Einführung**

Erst posthum erschien im Jahr 1615 der zweite Band der Symphoniae Sacrae von Giovanni Gabrieli. Auch wenn der Meister seinen Schülern die damals moderne frühbarocke Kompositionsweise nahelegte, sind diese Werke stilistisch eher der Renaissance verhaftet. Anklänge an neuere Strömungen in der Musik sind dennoch vorhanden.

Die vorliegende Ausgabe hat über die Bildung des Herausgebers hinaus keinerlei wissenschaftliche Absicht. Sie dient dem Zweck, die prachtvolle Musik Gabrielis besser verfügbar zu machen. Den Interessierten soll sie die Hinweise geben, auf den ursprünglichen Druck zurückzuschließen.

## **2 Hinweise zur Edition**

Bei Herausgabe habe ich mich an ein Digitalisat des Exemplars der Staats- und Stadtbibliothek Augsburg (SCHL 233) gehalten. Dabei wurden folgende Richtlinien folgt:

- Tonarten wurden unverändert übernommen.
- Vom Herausgeber als notwendig angesehene Vorzeichen, die nicht in den Stimmbüchern erschienen, wurden über der jeweiligen Note ergänzt. In vielen Fällen ergeben sie sich aus entsprechenden Vorzeichen in anderen Stimmen.
- Durchgezogene Bindebögen oder Legatobögen entsprechen denen des Originals. An einigen Stellen wurden weitere Bindebögen in Analogie zu bereits vorhandenen ergänzt. Diese sind gestrichelt. Ebenso wurden Ligaturen durch eine Klammer gekennzeichnet.
- Notenwerte und Mensurzeichen wurden ebenfalls unverändert übernommen.
- Einige wenige Taktstriche tauchen in der Continuostimme auf (Basso pro organo). Im Rahmen dieser Ausgabe erschien es nicht sinnvoll, diese eigens hervorzuheben. Moderneren Konventionen folgend wurden regelmäßige Mensurstriche zwischen den Systemen ergänzt. In wenigen Fällen sind die Masuren zu lang. Um nicht zu Taktwechseln zu verleiten, wurden sie ebenfalls nicht markiert.
- Die Textunterlegung ist weitestgehend im Druck vorgegeben und klar. In ganz wenigen Fällen wurden Verschiebungen um eine Note stillschweigend vorgenommen, um die Diktion an gleiche Motive in anderen Stimmen anzupassen. Größere Änderungen oder Ergänzungen des Wiederholungszeichens ij sind kursiv gesetzt bzw. weiter unten im Bericht erwähnt.
- Die lateinischen Texte wurden dem heute üblichen Standard angepaßt. Die Interpunktions wurde ebenfalls ergänzt, um den natürlichen Fluß der Sprache zu unterstützen.
- Es gibt einige nicht textierte Instrumentalstimmen; sie sind auch nicht sinnvoll zu textieren. Umgekehrt spricht meist nichts dagegen, eine Stimme, die nicht ausdrücklich mit „Voce“ oder deren Chor mit „Capella“ bezeichnet ist, rein instrumental zu besetzen.
- Die vorhandenen Instrumentbezeichnungen entsprechen denen des Originals.

## **3 Bemerkungen zu den einzelnen Stücken**

Die Bemerkungen führen jeweils den Befund in der Vorlage an, wenn sich nichts anderes aus dem Text ergibt. 6<sup>3</sup> C bezieht sich auf die dritte Note im sechsten Takt des Cantus. Stimmen ab Quintus (5) sind mit ihrer Nummer bezeichnet. Notenwerte sind nach ihrer mensuralen Bezeichnung abgekürzt: Brevis (B), Semibrevis (SB), Minima (M), Semiminima (SM), Fusa (F) und Semifusa (SF). M. bezeichnet eine punktierte Minima.

### **3.1 Exultavit cor meum**

3 <sup>2</sup>	T:	ais
3 <sup>2</sup>	Bc:	e; hs. nach f korrigiert
10 <sup>2</sup>	T:	b
18 <sup>3</sup>	T:	Text <i>cor</i>
19 <sup>1,2</sup>	T:	c, hs. nach d korrigiert
57 <sup>6,7</sup>	5:	F
58 <sup>1</sup>	6:	c
60 <sup>2</sup>	Bc:	c

### **3.2 Congratulamini mihi**

6f	5:	B statt L-Pause
31 <sup>6</sup>	Bc:	M
60	Bc:	hs. von B nach G korrigiert

### **3.3 Ego dixi, Domine**

T22 <sup>2</sup>	Bc:	SB
T23 <sup>2</sup>	Bc:	fehlt
30 <sup>2</sup>	Q:	tg'
36	Bc:	untere Note ais statt a, 2. Note obere Stimme SB
59	Bc:	Note B

### **3.4 Sancta et immaculata**

9 <sup>1</sup>	C:	fehlt
13 <sup>4</sup>	6:	dis
33 <sup>1</sup>	A:	SM (oder verkleckst)
34 <sup>4</sup>	Bc:	Hs. b' vorgezeichnet
41	Bc:	Hs. von g korrigiert
51 <sup>4</sup>	Bc:	G, vlt. hs. nach A korrigiert

### **3.5 O Jesu mi dulcissime**

26f	SI:	italienisch <i>fieno</i> statt <i>faeno</i> Bindebogen zwischen b' und a' in 27
35f	AII:	Text <i>dulcissime</i> statt <i>dilectissime</i>
46ff	Bc:	Note nicht punktiert
55 <sup>1</sup>	AII:	M es zu viel
61 <sup>2</sup> , 65 <sup>2</sup>	SI:	SM nach F gebunden
64ff	AI:	Text <i>rex piissime</i>
97	SI:	SB-Pause zu viel
128	TI:	SB
132ff	TI:	Text <i>te colimus</i>
133 <sup>2</sup>	TI:	f
145	TII, Bc:	explizit perfekte B, keine Pause
157 <sup>3f</sup>	BI:	f His

### 3.6 Hodie completi sunt

13 <sup>1</sup>	Bc:	SB
14 <sup>8</sup>	TI:	cis (Vorzeichen hinter statt vor Note h?)
14 <sup>6</sup>	BII:	cis (Vorzeichen hinter statt vor Note h?)
32 <sup>1</sup>	AI:	d'
42 <sup>4</sup>	CI:	gis' (Vorzeichen hinter statt vor fis'?)
52 <sup>3</sup>	TII:	F
57 <sup>10</sup>	TI:	dis
57 <sup>6</sup>	Bc:	A
69 <sup>1</sup>	CI:	cis"

### 3.7 O quam suavis

6	TI:	Text ( <i>Domi-</i> )nus
11	TI:	M-Pause
13 <sup>1</sup>	BI:	Weißer Fleck über Note – könnte SB sein
22f	alle:	Text <i>Filio</i> ; laut Vulgata <i>filios</i>
23 <sup>1</sup>	Bc:	e
23 <sup>5</sup>	Bc:	A
25		<i>demonstrare</i> alle außer S&TII
37ff	alle:	laut Vulgata <i>replies</i>
48 <sup>6</sup>	AI:	cis' (fehlplaziertes Vorzeichen)
48 <sup>2</sup>	AII:	gis' (fehlplaziertes Vorzeichen)
55 <sup>1</sup>	AII:	d'
62f	AI:	Takte doppelt
63f	TI:	Text <i>inanes</i>
67 <sup>1</sup>	TII:	punktiert
67 <sup>2</sup>	AII:	gis' (fehlplaziertes Vorzeichen)
68 <sup>1</sup>	TI:	a

### 3.8 Deus, in nomine tuo

9	C:	a'
14	8:	b
24 <sup>2</sup>	Bc:	d
43	T:	a
60	8:	SB- statt M-Pause
60 <sup>3</sup>	Bc:	d
60 <sup>8</sup>	C:	Text <i>eum</i>
66 <sup>4</sup>	B:	Fis
66f	A6B:	nur SF
68	A:	h
68 <sup>2</sup>	T:	a

### 3.9 Attendite popule meus

3 <sup>4</sup>	5:	e
32 <sup>2ff</sup>	8:	Text <i>Quanta audivimus</i>
35 <sup>1</sup>	Bc:	M
38 <sup>5</sup>	Bc:	punktiert
40	Bc:	SM F F M F F M
43f	5:	Text <i>et cognovimus ea</i>
47 <sup>4</sup>	Bc:	M

54<sup>1</sup> 8: M, Hals hs. durchgestrichen

### 3.10 Cantate Domino

74 <sup>2</sup>	AII:	ais
78	BI:	B.
90 <sup>4</sup>	Bc:	Note B
90ff	TII:	Letzte Zeile C3-Schlüssel, Noten wie C4-Schlüssel

### 3.11 Benedictus es, Dominus

T14 <sup>5</sup>	BII:	SM
T15	AI,II:	Text <i>solus</i>
T33	CII:	SB-Pause fehlt
T36 <sup>1</sup>	CI:	F
T36 <sup>9-12</sup>	BII:	SF
T37 <sup>5</sup>	CI:	dis'
T41ff	AI:	Text <i>humilitatis adoramus adoramus</i>
T41ff	TI:	Text <i>humilitatis adoramus humilitatis</i>
T44 <sup>1</sup>	AI:	G
T48 <sup>2</sup>	CI:	nicht punktiert
T54 <sup>1</sup>	AII:	gis'
T63 <sup>1</sup>	CI:	punktiert
T72 <sup>3-6</sup>	CII:	SF

### 3.12 Litania Beatae Mariae Virginis

14 <sup>2</sup>	TI:	SB
27 <sup>2</sup>	CII:	h
29 <sup>1</sup>	BI:	A
42 <sup>2</sup>	CII:	e'
73	AI:	Perfekte B
85	CI:	SB-Pause fehlt
86 <sup>1</sup>	TII:	a
110 <sup>1</sup>	TII:	f
119	CII:	M-Pause
127 <sup>2</sup>	BI:	♯H
133 <sup>1</sup>	BII:	d
136	AI:	M-Pause zu viel
137 <sup>1</sup>	CI:	c"
141 <sup>2</sup>	TII:	ais
149 <sup>2</sup>	CI:	d"
150 <sup>5</sup>	TII:	ais
155f	BII:	Text <i>exaudi nos</i>
157	AI:	SB-Pause fehlt
160 <sup>4</sup>	AII:	d'
164 <sup>5</sup>	Bc:	G
165f	BII:	Letzte zwei Noten in PDF-Datei nicht lesbar

### 3.13 Deus, Deus meus

6<sup>2</sup> CI: d'

### 3.14 Vox Domini

9	TI:	Text <i>ij</i> , eigentlich <i>super aquas Iordanis</i>
13 <sup>2,3</sup>	Bc:	SM
17	BII:	SM-Pause
37 <sup>2</sup>	BI:	nicht punktiert
45ff	9:	Text <i>ij</i> , eigentlich <i>testimonium perhibet</i>
57 <sup>1</sup>	AI:	e'
71 <sup>2</sup>	TI:	c'
91 <sup>2</sup>	TI:	c'

### 3.15 Iubilate Deo

5:		vermerkt auf zweiter Seite nur voce
8	7:	g'
35	10:	M-Pause fehlt
46 f	10:	Text <i>et de Sion</i>
47 <sup>2</sup>	6:	f
49	10:	Text <i>et</i> fehlt
51 <sup>1</sup>	9:	g
57 <sup>1</sup>	10:	SB
61ff		Einige Stimmen mit Text <i>Domine</i>
63	B:	Text <i>&amp; Syon</i>
67	9:	SM-Pause
72 <sup>1</sup>	9:	g
83	T:	Pausen fehlen
84 <sup>3</sup>	5:	dis
86 <sup>4</sup>	6:	SB
110 <sup>1</sup>	8:	B.

### 3.16 Surrexit Christus

5	TrbI:	SM- statt M-Pause
15	A, T, B:	SB-Pause fehlt
21 <sup>9</sup>	VlaII:	c'
23	TrbIV:	Nach dem Takt wohl irgendetwas getilgt
25	Trb III:	Nach letzter Note ist L e' zu viel

### 3.17 Exaudi Deus

20 <sup>3</sup>	BIII:	nicht punktiert
27 <sup>4</sup>	AII:	ais
28ff	AIII:	Textverteilung <i>exaudi __ __ me</i>
36 <sup>1</sup>	AI:	g'
38ff	CAIII:	Text <i>contristatus</i>
44f	AII:	Text <i>&amp; tribulacione</i>
45	BII:	Text <i>&amp; ta</i>
57	AI:	SB-Pause zu viel
58 <sup>4</sup> , 59 <sup>1</sup>	AIII:	cis' (fehlplaziertes VZ)
59 <sup>1</sup>	CI:	cis"
61	AI:	Pausen fehlen
78f	AI:	Text <i>molesti erant mihi</i>
85	TIII:	e

### 3.18 O gloriosa virgo

16 <sup>5</sup> , 23 <sup>5</sup>	CII:	vier SF
70	TI:	Gis
76ff	AII:	Text <i>nobis tua</i>
84	TII:	Text <i>tui quae</i>
86	C,BII:	Text <i>tuis quae</i>
90 <sup>1</sup>	AII:	hs. eingefügt oder korrigiert
101 <sup>3</sup>	AII:	c'
112	TI:	d
123 <sup>5</sup>	CII:	vier SF
126	AIII:	SB-Pause fehlt
128 <sup>2</sup>	AII:	ais
132	TI:	SB-Pause fehlt
134	CIII:	h, hs. nach a korrigiert
162 <sup>2</sup>	CII:	c'
165	CII:	M-Pause
172	CI:	b, hs. nach a korrigiert

### 3.19 Misericordia tua Domine

51	BII:	Text <i>clamavit ad me</i>
82	AI, BIII:	Text <i>ut hymnum</i>
117	AIII:	B-Pause fehlt
119 <sup>2</sup>	CIII:	e'

### 3.20 Suscipe clementissime Deus

7 <sup>3</sup>	TrbII:	hs. nach h korrigiert
12 <sup>1</sup>	TrbII:	a
15	AII:	Text <i>spiritus</i>
17	TrbVI, Bc:SM-	statt F-Pause
18 <sup>1</sup>	TrbVI:	F
24	TrbIII:	M-Pause fehlt
26	TII:	L-Pause fehlt
32 <sup>10</sup>	BI:	zwei gebundene M
34ff	AI:	Text dreimal <i>praeparata</i>
36	BI:	Text <i>quem</i>
39	BI:	h c hs. nach c d korrigiert; vor h Kreuz getilgt
40	AI:	SM

### 3.21 Kyrie

#### Kyrie primus

2 <sup>8</sup>	BII:	ais (VZ hinter statt vor Note?)
8	CII:	SB-Pause fehlt

#### Christe

10 <sup>1</sup>	TII:	zwei hs.(?) übergebundene M
10 <sup>1</sup>	TII:	zwei hs. übergebundene M
26 <sup>1</sup>	TII:	zwei hs.(?) übergebundene M

#### Kyrie secundus

14	AIII:	M-Pause
22ff	BIII:	Text <i>eleison leison ij</i>
25	AI:	M-Pause zu viel

25 <sup>1</sup>	Bc:	A hs. nach G korrigiert
27	BII:	M-Pause fehlt
31	TII:	SB-Pause fehlt
41	CI:	b" Type verrutscht?

### 3.22 Sanctus

Die Tripla-Sektionen sind in TI, CII, sowie die erste in CI, AI, BI, als Sequialtera vorgezeichnet

2	TI:	SB-Pause fehlt
60 <sup>2</sup>	TIII:	hs. ergänzt
61 <sup>2</sup>	TI:	ais'
72	TI:	SB g' statt Pause

### 3.23 Magnificat 12 vocum

2 <sup>1</sup> 1	TI:	cis (Vorzeichen und Note vertauscht?)
14 <sup>1</sup>	BIII:	punktierte SB
20 <sup>3</sup>	CI:	M
48 <sup>1</sup>	Bc:	c
54 <sup>2</sup>	AI:	a
55	TIII:	SB-Pause zu viel
57 <sup>2</sup>	BII:	nicht geschwärzt (und viele andere)
131 <sup>3</sup>	Bc:	A
190 <sup>2</sup>	CIII:	M

### 3.24 Confitebor tibi Domine

22	AI:	3 für Mensurwechsel fehlt
28	AIII:	a'
31f	BII:	Text <i>exultavit</i>
54 <sup>6</sup>	AII:	gis'
55 <sup>6</sup>	TIII:	cis'
57 <sup>5</sup>	SII:	gis'
60	SII:	SB-Pause fehlt
78 <sup>1</sup>	BIII:	hs. nach B korrigiert
96 <sup>1</sup>	TIII:	M-Pause
106 <sup>1</sup>	AII:	M
110 <sup>1</sup>	TIII:	M-Pause
111 <sup>4</sup>	TIII:	ais

### 3.25 Quem vidistis pastores

34	T:	SB-Pause fehlt
39	T:	B-Pause zu viel
55	10:	SB-Pause fehlt
80f	5:	M-Pause zu viel
122	8 & 9:	SB-Pause zu viel
140ff	10:	10 SB-Pausen fehlen
149	T:	B-Pause zu viel
175	5,8,9:	SB-Pause zu viel
175	Bc:	a,
177	10:	SB

180 <sup>2</sup>	11:	dis
194 <sup>1,2</sup>	A:	gis
227 <sup>1</sup>	14:	e
237 <sup>2</sup>	12:	a
246 <sup>1</sup>	14:	e
256 <sup>2</sup>	12:	a
249	11:	B-Pause
253 <sup>2</sup>	Bc:	G
203	8:	Text <i>domino</i>
262	8:	dis'

### 3.26 In ecclesiis

34 <sup>1</sup>	CrnIII:	SM e zu viel
50 <sup>2</sup>	Vln:	e' hs. nach d' korrigiert
53 <sup>1</sup>	Vln:	d'
58 <sup>1</sup> 6	CrnI:	SF
59f	S:	L-Pause zu viel
79f	TII:	Alles Pause
88	S:	SB-Pause fehlt
102 <sup>1</sup>	CrnII:	d"
103	CrnII:	SB-Pause fehlt
109	Bc:	SB-Pause fehlt
111	A:	Text: ij verlangt <i>noster</i>
119 <sup>7-10</sup>	S:	SF
120 <sup>1-4</sup>	TII:	SF
120ff	C cap.:	Text <i>Alleluia</i>
126 <sup>2</sup>	V:	dis
129 <sup>2</sup> ff	CrnII:	Noten für 4 SB fehlen
133	S:	h'
133 <sup>2</sup>	Trbl:	f

### 3.27 Magnificat 14 vocum

10 <sup>2,3</sup>	AI:	g', hs. nach a' korrigiert
10	AII:	Text <i>exaltavit</i>
11	AIII:	Text <i>et exultavit</i>
14 <sup>1</sup>	AI:	e', hs. nach f' korrigiert
16 <sup>2</sup>	SII:	gis
20 <sup>3</sup>	SIII:	punktiert
21 <sup>1</sup>	BI:	d
24 <sup>2</sup>	QII:	a,
28 <sup>5</sup>	AIII:	dis'
37 <sup>3</sup>	AII:	f
40 <sup>1</sup>	TII:	SB
40 <sup>1</sup>	AIII:	h schon hier
56 <sup>4</sup> f	AIII:	dis c
59	AII:	SM-Pause
61	QII:	Mensurzeichen 3/2
83 <sup>2,3</sup>	AIII:	ais b
93	AII:	M-Pause
93 <sup>1</sup>	TII:	a, hs. nach b korrigiert
95 <sup>1</sup>	BI:	f
96 <sup>2</sup>	AII:	ges

98	TII, QII:	Mensurzeichen 3/2
106	AIII:	M-Pause
112	TII:	SB-Pause fehlt
112ff	AII/TII:	Beide Stimmen identisch (Charteris: Andere Fassung in Wien)
117 <sup>1</sup>	AIII:	f
123 <sup>2,3</sup>	TI:	fehlen
123	AI:	SB-Pause fehlt
124 <sup>1</sup>	AI:	SB
126 <sup>3</sup> f	AII:	zweimal dis, SB-Pause fehlt
129 <sup>2</sup>	AIII:	f, hs. nach g korrigiert

### 3.28 Salvator noster

36 <sup>3</sup>	AII:	SM oder geschwärzte M
28	QI:	SB-Pause fehlt
30	BII:	Note stark verkleckst
45 <sup>3</sup>	AII:	geschwärzt
46 <sup>1</sup>	SI:	c"
49 <sup>1</sup>	TIII:	d'
52	SI:	oben abgeschnitten, daher schlecht zu lesen
59 <sup>6</sup>	TII:	cis (Kreuz hinter statt vor b?)
63 <sup>1</sup>	Bc:	punktierte SM statt M F
65ff	BI:	Text <i>omnes exultent</i>
74 <sup>2</sup>	AI:	dis' (Kreuze verschoben?)
76 <sup>2</sup>	QII:	gis' (Kreuz hinter statt vor f?)
78 – 85	AI:	Text <i>gaudeamus omnes exultet</i>
92 <sup>1</sup>	Bc:	D
92f	BII:	Text <i>invitatur</i>
93 <sup>2</sup>	QIII:	g'
106	AI:	M
114 <sup>1,2</sup>	TIII:	dis'
115 <sup>2</sup>	Bc:	M a
120 <sup>1</sup>	QIII:	punktierte M
122 <sup>2</sup>	TIII:	b
134 <sup>3</sup>	BI:	gis (Kreuz hinter statt vor F?)
137	TIII:	M-Pause fehlt
138 <sup>2</sup>	QII:	cis" (Kreuz hinter statt vor b'?)
138 <sup>6</sup>	TII:	gis (Kreuz hinter statt vor f?)
139 <sup>1</sup>	BIII:	gis (Kreuz hinter statt vor f?)
150	ATIII:	perfekte B

### 3.29 O quam gloria

12	SIII:	Vor 1. Note keine Pause
12 <sup>1</sup>	Bc:	dis (Bezifferung verrutscht)
14 <sup>4</sup>	SIV:	fehlt
16 <sup>3–5</sup>	TII:	F F SM
16 <sup>2</sup>	BIII:	Text e
27f	AII:	Text <i>-ivit canticus est</i>
44 <sup>2</sup>	BIII:	g (korrigiert entsprechend Bc)
45 <sup>1</sup>	Bc:	H
48	Bc:	Pause in Unterstimme fehlt
53 <sup>3</sup>	SII:	F
79 <sup>8</sup>	SII:	M

79<sup>5,6</sup> TII: gis f

### 3.30 Exaudi me Domine

6 <sup>5</sup>	Bc:	A
31 <sup>5</sup> f	Bc:	e
32 <sup>3–5</sup>	Bc:	M. F F
37ff	AIV:	modifizierte Textunterlegung
43 <sup>2,3</sup>	BII:	Schwärzung
47 <sup>1,2</sup>	BII:	Schwärzung
59f	AII:	Textunterlegung ab <i>mo-</i> um eine Note verschoben
60 <sup>3</sup>	Bc:	B
64	BIII:	Text <i>pia</i>
66 <sup>3</sup>	AIV:	M, Hals hs. getilgt
67 <sup>3</sup>	AIV:	ais (Kreuz nach statt vor g)
87f	TIII:	Text <i>movendi sunt</i>
90	TI:	Takt ausgelassen

### 3.31 Magnificat 17 vocum

5 <sup>1</sup>	Bc:	Note d zu viel
39	Alle:	außer 3. Chor SB-Pause zu viel
41 <sup>1,2</sup>	Bc:	Noten a b zu viel
47 <sup>2</sup>	TII:	eis' (falsch plaziertes VZ)
56 <sup>4</sup> f	BI:	c' cis'
58 <sup>3</sup> f	TIV:	c dis (falsch plaziertes Vorzeichen)
60f	AII:	Text <i>dimisit</i>
60f	Chor III:	Notenwerte halbiert
60 <sup>2–4</sup> f	AIII:	fehlen
62ff	TII:	Text <i>Suscepit Israel puerum, puerum suum</i>
71	Alle:	außer 3. Chor und Bc SB-Pause fehlt
78	Bc:	SB
85, 88	SII:	Schwärzung
90	BIV:	B-Pause
93	SI:	SB.
99 – 112	Chor III:	Größere Anpassungen vom Herausgeber
103	BII:	ces d e (hs. korrigiert)
100	BIV:	E
108	BII:	E korrigiert zu D
1173 – 5	QIV:	b cis dis
117 <sup>6</sup>	QIV:	fehlt
119 <sup>2</sup>	SI:	gis"
119 <sup>2</sup>	SIII:	a'
119 <sup>2</sup>	AIII:	a
120 <sup>3</sup>	SI:	gis"

### 3.32 Buccinate

1ff	Alle:	Text <i>Buccinate</i>
8 <sup>1</sup>	AIII:	SM.
9ff	Alle:	Text <i>insignis</i>
26	SII:	B-Pause
39ff	Instr.:	Text <i>iubilate</i>

71	BIV.2:	2. Pause SB
72f	BIV.3:	Text <i>ij</i>
45	TII:	Text <i>iubilate</i>
69f	AI:	Text <i>psallite</i>
69ff	QII:	Text <i>-ite, psallite sapienter.</i>
76 <sup>1</sup>	TIII:	f

Darmstadt, den 10. November 2014

# **Editorial Report on the Symphoniae Sacrae Liber Secundus by Giovanni Gabrieli**

## **4 Introduction**

Only posthumously, a second volume of *Symphoniae Sacrae* by Giovanni Gabrieli has been published in 1615. Albeit the master taught his pupils a then modern, early baroque way of composition, his works still in the style of late renaissance. Meanwhile, the new era shines through a range of the *symphoniae*.

The present edition has no scientific purpose other than the education of its editor. It aims to give the public an easier access Gabrieli's solemn music. In this report, the interested reader will find the editorial principles and differences to the original print which could not be marked in the scores without confusing performers.

## **5 Remarks about the edition**

The editions are based on a digitized facsimile of the copy held by the Staats- und Stadtbibliothek Augsburg, signature SCHL 233. The edition strives to comply with the following rules:

- Keys have not been changed.
- Accidentals which were not present in the partbooks but seemed necessary by the editor have been added above the note. In many cases they were suggested by accidentals in other parts or in close vicinity in the same part.
- Solid slurs and ties appeared in the original print. Dashed ligatures have been added in analogy. Similarly, ligatures are indicated by brackets.
- Note values and mensural signs also remained unchanged.
- In the Continuo partbook (*Basso pro organo*), some bar lines were printed. The editor deemed it not helpful to mark them. Following more modern conventions, regular mensurstriche have been added. Some bars have an extended length in order to fit them between changes of mensura. Again, they were not explicitly denoted in order not to mislead performers to a tempo change.
- In most instances, lyrics underlay is clearly indicated in the original print. In some rare instances, the text has been shifted by one note to achieve consistent wording without further notice. More important changes or expansions of the repetition sign ij were set in italics.
- Orthography has been gently changed to today's notion of good latin. Punctuation is rare, if not non-existent, in the partbooks. It has been added to support the natural flow of the language.
- There are some instrumental voices without text; there is no way to a smooth lyrics underlay. On the other hand, there is usually no problem to perform some parts solely with instruments unless they are marked "Voce" or their choir "capella".
- Instrument assignments are original.

## **6 Remarks about the pieces**

The remarks describe what is written in the original partbooks, unless mentioned otherwise. <sup>63</sup> C refers to the third note of the sixth measure. Quintus (5) and beyond have been marked with their respective number. Note values have been abbreviated: Breve (B), semibreve (SB), minim (M), semiminim (SM), fusa (F) und semifusa (SF). M. denotes a dotted minim.

## 6.1 Exultavit cor meum

3 <sup>2</sup>	T:	♯a
3 <sup>2</sup>	Bc:	e; ms. corrected to f
10 <sup>2</sup>	T:	♭b
18 <sup>3</sup>	T:	Text <i>cor</i>
19 <sup>1,2</sup>	T:	c, ms. corrected to d
57 <sup>6,7</sup>	5:	F
58 <sup>1</sup>	6:	c
60 <sup>2</sup>	Bc:	c

## 6.2 Congratulamini mihi

6 <sup>f</sup>	5:	B instead of L rest
31 <sup>6</sup>	Bc:	M
60	Bc:	ms. corrected from ♭B to G

## 6.3 Ego dixi, Domine

T22 <sup>2</sup>	Bc:	SB
T23 <sup>2</sup>	Bc:	missing
30 <sup>2</sup>	Q:	♯g'
36	Bc:	lower note ♯a instead of a, 2nd note upper voice SB
59	Bc:	♭B

## 6.4 Sancta et immaculata

9 <sup>1</sup>	C:	missing
13 <sup>4</sup>	6:	♯d
33 <sup>1</sup>	A:	SM (or misprinted)
34 <sup>4</sup>	Bc:	Ms. added ♭
41	Bc:	Ms. corrected from g
51 <sup>4</sup>	Bc:	G, perhaps ms. corrected to A

## 6.5 O Jesu mi dulcissime

		italian <i>fieno</i> instead of <i>faeno</i>
26 <sup>f</sup>	SI:	Slur between b' and a' in 27
35 <sup>f</sup>	AII:	Text <i>dulcissime</i> instead of <i>dilectissime</i>
46ff	Bc:	Note not dotted
55 <sup>1</sup>	AII:	excess M be
61 <sup>2</sup> , 65 <sup>2</sup>	SI:	SM tied to F
64ff	AI:	Text <i>rex piissime</i>
97	SI:	excess SB rest
128	TI:	SB
132ff	TI:	Text <i>te colimus</i>
133 <sup>2</sup>	TI:	f
145	TII, Bc:	explicitly perfect B, no rest
157 <sup>3f</sup>	BI:	f ♯B

## 6.6 Hodie completi sunt

13 <sup>1</sup>	Bc:	SB
14 <sup>8</sup>	TI:	♯c (Accidental behind instead in front of b?)
14 <sup>6</sup>	BII:	♯c (Accidental behind instead in front of b?)
32 <sup>1</sup>	AI:	d'
42 <sup>4</sup>	CI:	♯gis' (Accidental behind instead in front of ♯f'?)
52 <sup>3</sup>	TII:	F
57 <sup>10</sup>	TI:	♯d
57 <sup>6</sup>	Bc:	A
69 <sup>1</sup>	CI:	♯c"

## 6.7 O quam suavis

6	TI:	Text ( <i>Domi-</i> )nus
11	TI:	M rest
13 <sup>1</sup>	BI:	White spot above note – might be SB
22f	all:	Text <i>Filio</i> ; Vulgata has <i>filios</i>
23 <sup>1</sup>	Bc:	e
23 <sup>5</sup>	Bc:	A
25		<i>demonstrare</i> all except S&TII
37ff	all:	Vulgata has <i>replies</i>
48 <sup>6</sup>	AI:	♯c' (misplaced accidental)
48 <sup>2</sup>	AII:	♯g' (misplaced accidental)
55 <sup>1</sup>	AII:	d'
62f	AI:	Bars appear twice
63f	TI:	Text <i>inanes</i>
67 <sup>1</sup>	TII:	dotted
67 <sup>2</sup>	AII:	♯g' (misplaced accidental)
68 <sup>1</sup>	TI:	a

## 6.8 Deus, in nomine tuo

9	C:	a'
14	8:	b
24 <sup>2</sup>	Bc:	d
43	T:	a
60	8:	SB instead of M rest
60 <sup>3</sup>	Bc:	d
60 <sup>8</sup>	C:	Text <i>eum</i>
66 <sup>4</sup>	B:	Fis
66f	A6B:	SF only
68	A:	h
68 <sup>2</sup>	T:	a

## 6.9 Attendite popule meus

3 <sup>4</sup>	5:	e
32 <sup>2ff</sup>	8:	Text <i>Quanta audivimus</i>
35 <sup>1</sup>	Bc:	M
38 <sup>5</sup>	Bc:	dotted
40	Bc:	SM F F M F F M
43f	5:	Text <i>et cognovimus ea</i>
47 <sup>4</sup>	Bc:	M

54<sup>1</sup>      8:            M, Stem ms. crossed out

### 6.10 Cantate Domino

74 <sup>2</sup>	AII:	♯a
78	BI:	B.
90 <sup>4</sup>	Bc:	Note B
90ff	TII:	Last system C3 clef, music written as in C4 clef

### 6.11 Benedictus es, Dominus

T14 <sup>5</sup>	BII:	SM
T15	AI,II:	Text <i>solus</i>
T33	CII:	SB rest missing
T36 <sup>1</sup>	CI:	F
T36 <sup>9-12</sup>	BII:	SF
T37 <sup>5</sup>	CI:	♯d'
T41ff	AI:	Text <i>humilitatis adoramus adoramus</i>
T41ff	TI:	Text <i>humilitatis adoramus humilitatis</i>
T44 <sup>1</sup>	AI:	G
T48 <sup>2</sup>	CI:	not dotted
T54 <sup>1</sup>	AII:	♯g'
T63 <sup>1</sup>	CI:	dotted
T72 <sup>3-6</sup>	CII:	SF

### 6.12 Litania Beatae Mariae Virginis

14 <sup>2</sup>	TI:	SB
27 <sup>2</sup>	CII:	b
29 <sup>1</sup>	BI:	A
42 <sup>2</sup>	CII:	e'
73	AI:	Perfect B
85	CI:	SB rest missing
86 <sup>1</sup>	TII:	a
110 <sup>1</sup>	TII:	f
119	CII:	M rest
127 <sup>2</sup>	BI:	♯B
133 <sup>1</sup>	BII:	d
136	AI:	excess M rest
137 <sup>1</sup>	CI:	c"
141 <sup>2</sup>	TII:	♯a
149 <sup>2</sup>	CI:	d"
150 <sup>5</sup>	TII:	♯a
155f	BII:	Text <i>exaudi nos</i>
157	AI:	SB rest missing
160 <sup>4</sup>	AII:	d'
164 <sup>5</sup>	Bc:	G
165f	BII:	Final two notes unreadable in PDF scan

### 6.13 Deus, Deus meus

6<sup>2</sup>      CI:            d'

## 6.14 Vox Domini

9	TI:	Text <i>ij</i> , expands to <i>super aquas Iordanis</i>
13 <sup>2,3</sup>	Bc:	SM
17	BII:	SM rest
37 <sup>2</sup>	BI:	not dotted
45ff	9:	Text <i>ij</i> , expands to <i>testimonium perhibet</i>
57 <sup>1</sup>	AI:	e'
71 <sup>2</sup>	TI:	c'
91 <sup>2</sup>	TI:	c'

## 6.15 Iubilate Deo

5:		remarks on second page only voce
8	7:	g'
35	10:	M rest missing
46 f	10:	Text <i>et de Sion</i>
47 <sup>2</sup>	6:	f
49	10:	Text <i>et fehlt</i>
51 <sup>1</sup>	9:	g
57 <sup>1</sup>	10:	SB
61ff		Some voices have text <i>Domine</i>
63	B:	Text & <i>Syon</i>
67	9:	SM rest
72 <sup>1</sup>	9:	g
83	T:	rests missing
84 <sup>3</sup>	5:	#d
86 <sup>4</sup>	6:	SB
110 <sup>1</sup>	8:	B.

## 6.16 Surrexit Christus

5	TrbI:	SM- instead of M rest
15	A, T, B:	SB rest missing
21 <sup>9</sup>	VlaII:	c'
23	TrbIV:	probably something effaced after last bar
25	Trb III:	excess L e' after final note

## 6.17 Exaudi Deus

20 <sup>3</sup>	BIII:	Not dotted
27 <sup>4</sup>	AII:	#a
28ff	AIII:	Text underlay <i>exaudi — — me</i>
36 <sup>1</sup>	AI:	g'
38ff	CAIII:	Text <i>contristatus</i>
44f	AII:	Text & <i>tribulacione</i>
45	BII:	Text & <i>ta</i>
57	AI:	Excess SB rest
58 <sup>4</sup> , 59 <sup>1</sup>	AIII:	#c' (misplaced accidental)
59 <sup>1</sup>	CI:	#c"
61	AI:	Rests missing
78f	AI:	Text <i>molesti erant mihi</i>
85	TIII:	e

## 6.18 O gloriosa virgo

16 <sup>5</sup> , 23 <sup>5</sup>	CII:	four SF
70	TI:	♯G
76ff	AII:	Text <i>nobis tua</i>
84	TII:	Text <i>tui quae</i>
86	C,BII:	Text <i>tuis quae</i>
90 <sup>1</sup>	AII:	ms. added or corrected
101 <sup>3</sup>	AII:	c'
112	TI:	d
123 <sup>5</sup>	CII:	four SF
126	AIII:	SB rest missing
128 <sup>2</sup>	AII:	♯a
132	TI:	SB rest missing
134	CIII:	b, ms. corrected to a
162 <sup>2</sup>	CII:	c'
165	CII:	M rest
172	CI:	bb', ms. corrected to a

## 6.19 Misericordia tua Domine

51	BII:	Text <i>clamavit ad me</i>
82	AI, BIII:	Text <i>ut hymnum</i>
117	AIII:	B rest missing
119 <sup>2</sup>	CIII:	e'

## 6.20 Suscipe clementissime Deus

7 <sup>3</sup>	TrbII:	ms. corrected to b
12 <sup>1</sup>	TrbII:	a
15	AII:	Text <i>spiritus</i>
17	TrbVI, Bc:SM	instead of F rest
18 <sup>1</sup>	TrbVI:	F
24	TrbIII:	M rest missing
26	TII:	L rest missing
32 <sup>10</sup>	BI:	two tied M
34ff	AI:	Text three times <i>praeparata</i>
36	BI:	Text <i>quem</i>
39	BI:	b c ms. corrected to c d; sharp before b erased
40 <sup>2</sup>	AI:	SM

## 6.21 Kyrie

### Kyrie primus

2 <sup>8</sup>	BII:	♯a (accidental before instead of behind note?)
8	CII:	SB rest missing

### Christe

10 <sup>1</sup>	TII:	two ms.(?) tied M
10 <sup>1</sup>	TII:	two ms. tied M
26 <sup>1</sup>	TII:	two ms.(?) tied M

### Kyrie secundus

14	AIII:	M rest
22ff	BIII:	Text <i>eleison leison ij</i>
25 <sup>1</sup>	Bc:	A ms. corrected to G

25	AI:	excess M rest
27	BII:	M rest missing
31	TII:	SB rest missing
41	CI:	bb" sort of slipped away?

## 6.22 Sanctus

Tripla sections in TI, CII, as well as the first ones in CI, AI, BI, are marked sesquialtera

2	TI:	SB rest missing
60 <sup>2</sup>	TIII:	ms. added
61 <sup>2</sup>	TI:	#a'
72	TI:	SB g' instead of rest

## 6.23 Magnificat 12 vocum

2 <sup>1</sup> 1	TI:	#cis (accidental and note swapped?)
14 <sup>1</sup>	BIII:	dotted SB
20 <sup>3</sup>	CI:	M
48 <sup>1</sup>	Bc:	c
54 <sup>2</sup>	AI:	a
55	TIII:	excess SB rest
57 <sup>2</sup>	BII:	not blackened (and many others)
131 <sup>3</sup>	Bc:	A
190 <sup>2</sup>	CIII:	M

## 6.24 Confitebor tibi Domine

22	AI:	3 missing for change of mensura
28	AIII:	a'
31f	BII:	Text <i>exultavit</i>
54 <sup>6</sup>	AII:	#g'
55 <sup>6</sup>	TIII:	#c'
57 <sup>5</sup>	SII:	#g'
60	SII:	SB rest missing
78 <sup>1</sup>	BIII:	ms. corrected to bb
96 <sup>1</sup>	TIII:	M rest
106 <sup>1</sup>	AII:	M
110 <sup>1</sup>	TIII:	M rest
111 <sup>4</sup>	TIII:	#a

## 6.25 Quem vidistis pastores

34	T:	SB rest missing
39	T:	Excess B rest
55	10:	SB rest missing
80f	5:	Excess M rest
122	8 & 9:	Excess SB rest
140ff	10:	10 SB rests missing
149	T:	Excess B rest
175	5,8,9:	Excess SB rest
175	Bc:	a,
177	10:	SB

180 <sup>2</sup>	11:	♯d
194 <sup>1,2</sup>	A:	♯g
227 <sup>1</sup>	14:	e
237 <sup>2</sup>	12:	a
246 <sup>1</sup>	14:	e
256 <sup>2</sup>	12:	a
249	11:	B rest
253 <sup>2</sup>	Bc:	G
203	8:	Text <i>domino</i>
262	8:	♯d'

## 6.26 In ecclesiis

34 <sup>1</sup>	CrnIII:	Excess SM e
50 <sup>2</sup>	Vln:	e' ms. corrected to d'
53 <sup>1</sup>	Vln:	d'
58 <sup>1</sup> 6	CrnI:	SF
59f	S:	Excess L rest
79f	TII:	All rests
88	S:	SB rest missing
102 <sup>1</sup>	CrnII:	d"
103	CrnII:	SB rest missing
109	Bc:	SB rest missing
111	A:	Text: <i>ij</i> requires <i>noster</i>
119 <sup>7–10</sup>	S:	SF
120 <sup>1–4</sup>	TII:	SF
120ff	C cap.:	Text <i>Alleluia</i>
126 <sup>2</sup>	V:	♯d
129 <sup>2</sup> ff	CrnII:	4 SB music missing
133	S:	b'
133 <sup>2</sup>	Trbl:	f

## 6.27 Magnificat 14 vocum

10 <sup>2,3</sup>	AI:	g', ms. corrected to a'
10	AII:	Text <i>exaltavit</i>
11	AIII:	Text <i>et exultavit</i>
14 <sup>1</sup>	AI:	e', ms. corrected to f'
16 <sup>2</sup>	SII:	♯g
20 <sup>3</sup>	SIII:	dotted
21 <sup>1</sup>	BI:	d
24 <sup>2</sup>	QII:	a,
28 <sup>5</sup>	AIII:	♯d'
37 <sup>3</sup>	AII:	f
40 <sup>1</sup>	TII:	SB
40 <sup>1</sup>	AIII:	b already here
56 <sup>4</sup> f	AIII:	♯d c
59	AII:	SM rest
61	QII:	Mensural sign 3/2
83 <sup>2,3</sup>	AIII:	♯a b
93	AII:	M rest
93 <sup>1</sup>	TII:	a, ms. corrected to ♫b,
95 <sup>1</sup>	BI:	f
96 <sup>2</sup>	AII:	♭g

98	TII, QII:	Mensural sign 3/2
106	AIII:	M rest
112	TII:	SB rest missing
112ff	AII/TII:	Both voices identical (Charteris: different version in Vienna)
117 <sup>1</sup>	AIII:	f
123 <sup>2,3</sup>	TI:	missing
123	AI:	SB rest missing
124 <sup>1</sup>	AI:	SB
126 <sup>3</sup> f	AII:	Twice $\sharp d$ , SB rest missing
129 <sup>2</sup>	AIII:	f, ms. corrected to g

## 6.28 Salvator noster

36 <sup>3</sup>	AII:	SM or blackened M
28	QI:	SB rest missing
30	BII:	Note smeared out
45 <sup>3</sup>	AII:	Blackened
46 <sup>1</sup>	SI:	c"
49 <sup>1</sup>	TIII:	d'
52	SI:	Cut off at top, therefore hard to read
59 <sup>6</sup>	TII:	$\sharp c$ (sharp behind instead of before b?)
63 <sup>1</sup>	Bc:	Dotted SM instead of M F
65ff	BI:	Text <i>omnes exultent</i>
74 <sup>2</sup>	AI:	$\sharp d'$ (sharps misplaced?)
76 <sup>2</sup>	QII:	$\sharp g'$ sharp behind instead of before f'?)
78 – 85	AI:	Text <i>gaudeamus omnes exultet</i>
92 <sup>1</sup>	Bc:	D
92f	BII:	Text <i>invitatur</i>
93 <sup>2</sup>	QIII:	g'
106	AI:	M
114 <sup>1,2</sup>	TIII:	$\sharp d'$
115 <sup>2</sup>	Bc:	M a
120 <sup>1</sup>	QIII:	Dotted M
122 <sup>2</sup>	TIII:	bb
134 <sup>3</sup>	BI:	$\sharp g$ (sharp behind instead of before F?)
137	TIII:	M rest missing
138 <sup>2</sup>	QII:	$\sharp c''$ (sharp behind instead of before b'?)
138 <sup>6</sup>	TII:	$\sharp g$ (sharp behind instead of before f?)
139 <sup>1</sup>	BIII:	$\sharp g$ (sharp behind instead of before f?)
150	ATIII:	Perfect B

## 6.29 O quam gloria

12	SIII:	No rest before 1st note
12 <sup>1</sup>	Bc:	$\sharp d$ (misplaced figured bass)
14 <sup>4</sup>	SIV:	missing
16 <sup>3–5</sup>	TII:	F F SM
16 <sup>2</sup>	BIII:	Text e
27f	AII:	Text <i>-ivit cantoris est</i>
44 <sup>2</sup>	BIII:	g (corrected according to Bc)
45 <sup>1</sup>	Bc:	B
48	Bc:	rest missing in lower voice
53 <sup>3</sup>	SII:	F
79 <sup>8</sup>	SII:	M

79<sup>5,6</sup> TII: ♯g f

### 6.30 Exaudi me Domine

6 <sup>5</sup>	Bc:	A
31 <sup>5</sup> f	Bc:	e
32 <sup>3–5</sup>	Bc:	M. F F
37ff	AIV:	modified Text underlay
43 <sup>2,3</sup>	BII:	Blackened
47 <sup>1,2</sup>	BII:	Blackened
59f	AII:	Text underlay shifted by one note from <i>mo-</i>
60 <sup>3</sup>	Bc:	♭B
64	BIII:	Text <i>pia</i>
66 <sup>3</sup>	AIV:	M, Stem ms. erased
67 <sup>3</sup>	AIV:	♯a (Sharp after instead of before g)
87f	TIII:	Text <i>movendi sunt</i>
90	TI:	Bar skipped

### 6.31 Magnificat 17 vocum

5 <sup>1</sup>	Bc:	Excess note d
39	Alle:	Excess SB rest except choir III
41 <sup>1,2</sup>	Bc:	Excess notes a ♭b
47 <sup>2</sup>	TII:	♯e' (misplaced accidental)
56 <sup>4</sup> f	BI:	c' ♯c'
58 <sup>3</sup> f	TIV:	c ♯d (misplaced accidental)
60f	AII:	Text <i>dimisit</i>
60f	Chor III:	Note values halved
60 <sup>2–4</sup> f	AIII:	missing
62ff	TII:	Text <i>Suscepit Israel puerum, puerum suum</i>
71	Alle:	SB-Pause missing except choir III and Bc
78	Bc:	SB
85, 88	SII:	Blackened
90	BIV:	B rest
93	SI:	SB.
99 – 112	Chor III:	Large-scale adaptions by Editor
103	BII:	♭c d e (ms. corrected)
100	BIV:	E
108	BII:	E corrected to D
1173 – 5	QIV:	b ♯c ♯d
117 <sup>6</sup>	QIV:	missing
119 <sup>2</sup>	SI:	♯g"
119 <sup>2</sup>	SIII:	a'
119 <sup>2</sup>	AIII:	a
120 <sup>3</sup>	SI:	♯g"

### 6.32 Buccinate

1ff	all:	Text <i>Buccinate</i>
8 <sup>1</sup>	AIII:	SM.
9ff	all:	Text <i>insignis</i>
26	SII:	B rest
39ff	Instr.:	Text <i>iubilate</i>

71	BIV.2:	2nd rest SB
72f	BIV.3:	Text <i>ij</i>
45	TII:	Text <i>iubilate</i>
69f	AI:	Text <i>psallite</i>
69ff	QII:	Text <i>-ite, psallite sapienter.</i>
76 <sup>1</sup>	TIII:	f

Darmstadt, 10th November 2014